

## **Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 243 – Zamyad Yasht – Verses 26, 28-29**

Hello all Tele Class friends:

“The extant Avesta literature is divisible into five groups, viz: - 1) The Yasna, 2) The Visparad, 3) The Vendidad, 4) The Yasht Literature and, 5) The Khordeh Avesta. The Yasht Literature is a compilation of a number of independent texts called Yashts. Each such Yasht is a prayer in the form of a hymn.

The Yashts are a treasure-trove of Iranian epic poetry and of the Mazdayasni Zoroastrian Iranian religious and moral literature. They contain valuable records of legends of Iran and of ancient mythology. Important historical materials of the kings and heroes of the Peshdaadian and Kyaanian times and epic narrations and historic descriptions of those times have been preserved in the Yashts. There is latent in the Yashts, an abundance of mythical lore, folk legend, and epic material in embryo which find full expression centuries later in the Shahnameh.”

[\(Preface to the First English Edition of Kangaji's Yasht - Ba – Maaeni by Ervad Dr. Rooyintan Peshotan Peer\).](#)

Shaahnaameh talks about the Glory (Khoreh/Khwaarneh) of Peshdaadian and Kyaanian Kings like Jamshid, Kaekhushroo, etc. It is believed that Firdausi knew about our religious scriptures like Yashts in which this Glory as well as some Iranian history are described in detail. One such Yasht is Zamyad Yasht.

The Zamyad Yasht starts with the names of many Iranian Mountains, most of them we do not know about. This is followed by a lengthy description of this Kyaanian Glory, created by Daadaar Ahura Mazda. It describes its characteristics, mentions the kings and warriors who obtained it, those who lost it and those who tried hard to get it but could not.

Last week, we presented the introduction, description and the characteristics of this Glory. Today we will present the two Peshdaadian Kings – King Hoshang and King Tehmurasp – who used it to rule over the daevas and wicked persons.

So, here are the Verses 26 and 28 – 29 of Zamyad Yasht presenting these two kings:

### **Kyaanian Glory – Zamyad Yasht – Verses 26, 28-29:**

[\(Please hear the attached .mp3 file for its recitation\)](#)

**(26) Yat upanghachat Haoshyanghem Paradhaatem  
Dareghem-chit aipi zravaanem,  
Yat khshayata paiti bumim haptaitiyaam,  
Daevanaam mashyaanaamcha yaathwaam pairikanaamcha,  
Saathraam kaoyam karfnaamcha;  
Yo janat dva thrishva Maazainyanaam  
Daevanaam Varenyanaamcha dravataam.**

**(28) Yat upanghachat Takhmem Urupi azinavantem  
Yat khshayat paiti bumim haptaithyaam,  
Daevanaam mashaanaamcha, yaathwaam pairikanaamcha,  
Saathraam kaoyaam karfnaamcha.**

**(29) Yat bavat aiwi-vanyaaoo vispeh daeva mashaacha,  
Vispeh yaatavoh pairikaaoscha.  
Yat barat anghrem mainyoom framitem aspahesh kehrpa  
Thrisatem aiwigaamanaam va pairi zemo karana.**

### **Kyaanian Glory – Zamyad Yasht – Verses 26, 28 - 29 Translation:**

**(26) This Glory was associated with the King Hoshang  
of the Peshdaadian Dynasty, for a long time,  
and on account of the efficacy of this Glory he ruled over the Daevas,  
wicked men, wizards, witches, tyrants, the Kiks, and the Karpans,  
in the Seven Regions of the Earth.  
Also, King Hoshang killed two-thirds of the daevas of Maazandraan  
And the wicked persons of Gilaan.**

**(28) This Glory was associated with the well-armed Takhmuras,  
And on account of the efficacy of that Glory,  
He, in the Seven Regions of the Earth, ruled over  
The daevas, wicked men, the sorcerers and witches,  
The tyrants, the Kiks, and the Karpans.**

**(29) Also, he did overcome all the daevas and wicked men,  
All the sorcerers and witches.  
Moreover, he subjugated angra Mainyu and  
Rode upon him like a horse for thirty years  
From one end of the earth up to the other end.**

***(Kangaji English Yasht Baa Maaeni – Pages 260 – 262)***

### **SPD Explanation:**

1. Many Peshdaadian and Kyaanian Kings obtained this Khoreh and with its help, they performed many good deeds for Iran.
2. King Hoshang was the grandson of the first King Gayomard.
3. His title is “Para-dhaata” (Peshdaad) – “The first Law Giver” – from which the Dynasty is called Peshdaadian.
4. According to Shahnameh, he discovered Fire by accident and the event is called “Jashan-e-Saadeh” which is still being celebrated to this day.
5. King Tehmuras defeated Ahriman and all daevas and wicked men.

6. Tehmuras taught his people to spin and weave wool.

**May the Flame of Fellowship, Love, Charity, and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence, and eternal enthusiasm!**

**Atha Jamyat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)**

**Love and Tandoorasti, Soli**